樓業失火獅會助住客現進行修復

達權總社安置災僑

（域多利訊）本埠加夫文街夾菲士賈街達權總社樓業，于上月廿八日凌晨因昆利士多失火，該街角整座樓業遭焚毀後，除住在昆利閣樓之老僑李和當場罹難外，其餘各住客均及時逃出。達權總社爲善後受災僑胞，經即安置附近旅店住宿，隨得該埠華區獅子會先後將災僑登記，發給日常需用品及分別安排住房。現保險公司已與建築商及業主等在進行談判中，希望該樓業立即進行修理，短期內恢復舊觀。

聞此次火災後業主經已獲得教訓，此後將禁止各租戶銷售易燃物品，並對火災造成各住客及商號之損失深表遺憾，同時對該埠華區獅子會之幫忙善後亦甚爲感謝云。

黃氏總會七週紀念 冠蓋雲集高興彩烈

（續）下午六時假座名園大酒家歡宴，代表，親友，黃伍兩姓昆仲，諸姑嬸姆男女老幼，踴躍參加，座爲之滿，場面非常熱鬧，由克偉君司儀，

請主席子芬君宣布宴會旨趣，次請中華人民共和國駐雲高華總領事陳亮，及伍胥山公所代表伍澤濂君賜教，語多獎勵恭維，因時間關係，其他嘉賓代表只唱名請起立俾衆得瞻風采，計有陳思群領事伉儷，民星閣書報社紀强，伍胥山公所伍華强，馬氏總公所馬爲明，林西河九牧公所林其慶，洪門機構王寄南，鐵城樂義總會楊少波，振華聲社李兆英，余風采總堂余煦和，昭倫公所譚宗物，及參觀，免費交通工具等服務。

洪青體會發售獎券 元月十日當衆開彩

（紐約市訊）洪青體育會，向以發揚國粹，對於各項體育運動之促進，不遺餘力，尤其華人之排球比賽，更每屆皆派隊參加，並迭次取得優勝。

現該會爲發展會務，特發售有獎品之彩券，以募籌經費，獎券每張一元，每本十二張售十員，定期于明年元月十日在勿街廿二號該會當衆開獎。是項獎品豐富，頭獎香港來回飛機票一張，二獎新力十九寸七彩電視機一架。三獎立體錄音機一具，四獎黑白電視機一架，五獎立體電唱機一架，其餘尚有電動打字機，華語電台報效一年免費收聽，政府公債，電風扇，影相機，手表等。獎品不下數十種，希望各界大力支持，踴躍購買。

雷金社區聖誕宴會

（雲訊）雲埠金寶街雷金社區中心，定期於十二月十八日下午五時，舉行慶祝基督聖誕及火鷄晚宴會，兒童必需陪同一位家長前往，以重安全，如欲參加者，請預早前往雲埠喜士定街東九二零號報名，電話：二五一－二一四一。

今日預測仍有驟雨

（雲訊）今日仍將驟雨，明日天氣稍見溫和，最高溫度十一度，最低七度，全加最高溫度在加東十五度，最低在西北區零下四十二度。

「房屋買賣與貸欵」主講人余宏榮律師

（雲訊）雲高華人民法律學校，定今明兩日（星期一，星期二）一連兩晚，由下午七時半至九時半，假座片打街東五九四號士達孔拿社區中心，由余宏榮律師主講「房屋買賣與貸款」，兩晚內容不同，查此次法律粵語講座，內容如下：房屋經紀，甚麼是臨時合約，簽署臨時合約的考慮，地契，土地註册制度與田土廳，房屋貸款，政府房屋購買計劃，分層出售的特別情況等問題，歡迎各界屆時前往聽講，全部免費。

謝氏宗親會選舉訊

（雲訊）本埠謝氏宗親會，根據十一月十一日會議決定，該會定於一九七七年十一月二十日，由中午十二時至下午四時正，在該會禮堂舉行選舉明年度新職員會議，仰各會員，依時出席，踴躍參加。

孔拿耆英會活動訊

（雲訊）雲埠士達孔拿社區中心，定期每星期一，三，五，上午九時至十二時半，爲耆英活動，計有：中國象棋，國畫，太極拳，手工藝等，歡迎各耆英參加，同時，該中心亦提供爲耆英購物，及參觀，免費交通工具等服務。

昭倫親義公所公告

本公所定於十一月廿六日（星期六）下午四時至八時，廿七日（星期日）中午十二時至五時，在大禮堂選舉下屆委員，凡我所員經入會六個月，方有權選舉，滿一年後方有被選舉權，現屆委員爲當然候選人，如有不願參加競選者，應於十一月五日下午六時以前通知退出，如有意參加下屆委員候選人者，請於本月十二午夜以前由兩名所員，提名用中英文將姓名職業住址電話，寄送本公所，彙編鉛印候選人名單，以爲選票於選舉時投票人必須携備會員証領取選舉票，即席加蓋水印以不記名，當場將選票在候選人姓名上，用鉛筆畫上一×符號，投入票箱中。現查會員地址頗多遺漏或遷移，致無法分別郵寄，特此公告，請即前來填報詳細地址，如有遺失會員證者，亦請於選舉前十天親身前來補領，否則以放棄權利，乃屬自悞，特此鄭重聲明。尚祈察照

秘書　謝博彥
所員主任　譚宗柱

一九吉八年穩寧達權支社執行委員表

社長：黃兆强　副劉麗超
議長：周仁佳　副羅錦安
書記：李兆權　副劉炳安
監督：羅華俊　副黃俸
財政：余冠毅　副鍾國威
外交：許廖扳　副鍾歡捷
評議員：全體社員

代柬

本支社謹訂於一九吉吉年十一月廿日（星期日）爲本社喬遷第卅式週年紀念典禮同日下午四時假座穩寧埠冠香酒家寅具薄酌屆時敬請

中國洪門民治黨駐加國總支部，暨支分部
達權總社及支社暨洪門附屬機構叔伯昆仲嬸姆姊妹駕臨助慶
指示禮儀曷勝榮幸

穩寧埠達權支社仝人敬約

附註：本支社現已遷往新地址：穩寧埠達權支社
二八〇〇號卅二街
DART COON CLUB
2800 - 33rd Street Vernon, B.C. V1T 1V7

溫高華昭倫親義公所

主席　許錦浩
秘書　謝博彥
所員主任　譚宗柱

近華埠樓業出賣

五層高磚樓，樓上旅館，樓下中西什貨店，另兩個鋪位樓下賃滿，入息豐富，投資良好機會取價五十五萬元，有意者電話：六六九－四七六〇

◎訃告

先嚴諱錦湖楊公府君廣東省蚌湖黃榜嶺人痛於十一月九日上午八時在聖約瑟醫院與世長辭積閏壽年五十一歲不孝等親視含殮遵禮成服謹擇於十一月十五日（星期二）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮卜葬於科士蘭墓園　叩屬
宗親戚友世誼哀此訃

孤哀子　國清
本清
孫　沈容娣
男孫　鑄强
媳婦　麗雲
孫女　翠珍
孤哀女　翠貞
翠玲
就玲　同泣告

聞

宜中西廚師一名

工金從優包住食如意者請電話：(403) 624-3921 Collect Call Peace River, Alta.

廉宜大屋

實價五萬五千元全座新裝修地毡新厠所浴缸共有六睡房兩廳兩廚兩浴室買主如自住一層可租出其餘甚爲化算如有意請電話八七四－三三二二接洽

新土庫出租

全新裝修二房一廳廚厠全平租電四三八－九三四九或四三四－四三一六

新屋出租

樓上三睡房有廳廚厠合小家庭學生或工作仕女交通便環境靜四十三街近乃路三三七－三八六三

高土庫出租

二房各樣齊備適合小家庭電話：254-7961 或 253-0766

請男企檯一名

如意者請電話：五四－三〇八四

土庫出租

二房廳廚菲李沙及十一街電話：八七四－一五三零

即邵氏戲院對面

花順洋服公司
Fashion Clothing Co.,
253 E. Hastings Street,
Vancouver, B.C.

大平

清架大減價，買平貨又有獎，獎上有獎。聖誕新年快到，送禮自用都適合。價錢平通雲埠。

領吹每條　減價七毛半起
男裝襪每對　減價七毛半起
女裝絲襪每對　減價二毛半
男裝恤衫每件　減價二元起
男裝西斜布褲每條　減價五元起
男裝絨西褲每條　減價八元起
女裝羊毛冷衫每件　減價八元起
男裝羊毛冷衫每件　減價八元起
唸帽每頂　減價一元起
毡帽每頂　減價十五元起

人人有機會中獎，成百萬富翁。只限一個月。先到先得。
頭獎—現金一百元，加送十元彩票乙張，可中一百萬元。
貳獎—現金五十元，加送五元彩票乙張，可中一百萬元。
叁獎—現金二十元，加送一元彩票乙張，可中十萬元。

SALAD KING 門市部
246 Keefer Street,
Vancouver, B.C.
Phone 681-1022

專辦
新鮮瓜菓　合時生菓
中西雜貨　雪藏魚蝦
價廉物美　隨時供應
批發零沽　一律歡迎

每星期營業六天，每逢星期二休息。

本公司決將奇化街二四六號門市部生意及一切設備出讓，如有意者請電二九四－四七九四接洽。

清靜樓下出租

一廳一房全地毡厠因雪櫃爐俱齊獨立門戶電話二五四－三一〇一

新裝修菓仔鋪急讓

地點適中，無需頂手，只點貨，店主急返港，廉價出讓，電話：299-9219 洽。

新聲戲院
SUN SING THEATRE
150 East Hastings St., Vancouver, Tel. 682-0724
地址：加拿大雲哥華希士廷東街一百五十號
每日下午一時半至晚上十一時半連續放映不滿場

十一月十二日至十八日
隆重献映
愛雲・愛雲
林鳳嬌　秦漢　梁修身
傅碧輝　吳小如　領銜主演
同場放映
甘聯珠大破紅蓮寺
上官靈鳳
嘉凌　領銜主演

唐笙美術廣告公司

招牌大字，窗櫥廣告，漆油字，木字，金薄字，報紙，銀幕廣告設計，印刷製品，美術設計。
OTTO GRAPHICS
1750 Venables St. Van., B.C. V5L 2H4 Phone 253-2519

賓毫傢私公司
BENMOR FURNITURE
49 East Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone 684-5049

本公司俱備美好傢私，價銀極平，各款睡房傢私，各類梳化，家庭用具，碗碟，煲頭，炒鍋，膠質用具，舉凡家庭用品，應有盡有，服務慇懃，免費送貨，歷蒙華友光顧二十九年，深爲感謝。

實事 實業燕梳 自限公司

代理置業投資汽車保險房屋燕梳

伍澤濂

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處新電話：687-8899

Autoplan

本公司遷址啟事

啓者：本公司歷史悠久信用昭著。向蒙各界僑胞加意賜顧，至深感紉。現因業務擴大，原有地方不敷應用，特自置奇化街一四五號樓業一座從新裝修，使適合現代化，以利工作。自本年九月六日遷往新址擴大營業忠誠爲僑胞服務。如荷駕臨惠顧，毋任歡迎。

新電話：687-8899
新址：145 Keefer Street, Vancouver, B.C.

△十月新盤▽

△新屋：二九四七第五東，一千三百尺，前后陽台，風景優美近中小學校，上等材料。八萬二千五，接受舊屋相換和還價另有兩間在建築中，地址爲；2260 E. 52 Ave 和 2509 E. 7
△二壹七七第一街東。壹廳三睡房土庫浴室遊樂廳，五十尺地五萬五千九。
以上問伍澤森 327－7842

伍澤濂 733－5743

①餐館連實業，位於雲埠附近小鎮繁盛商業區，隔鄰爲戲院及正在建築中之大旅店。地點興旺，餐館設備一流，六十座位。有啤酒牌，紅毛坭磚樓上下兩層，樓上有四睡房廚房及兩厠所，睡房可自住或改作辦公室，生意連實業，祇取價廿一萬元，先買生意亦可，業主可訂五年實批五年浮批。
②三年新商業樓，紅毛坭磚樓，上下兩層，開價十七萬。

伍澤森 327－7842

①上下層雅潔靚孖屋，石屎牆新鋁窗去水管暖氣爐等，各自門口出入，屋主自住一廳兩睡房，樓上出賃，開價五萬四千九，屋主急賣有價講。
②東區街角十八年靚屋，一廳兩房，土庫建有一廳兩房浴室等，新鋪地氈，四十尺地，六萬四千九開價
③八年新靚屋，兩廳三睡房，土庫另有廳房浴室厠所等，近學校巴士，屋主已購，七萬九千九。

雷廣庭 926－9771

▲4823 KNIGHT ST.，三睡房，客廳，土庫完成，交通方便，近學校，開價四萬七千元。
▲靚新屋，八街近Re frew，三睡房，闊大客廳，面積一千三百平方尺，近巴士學校，開價只七萬九千元，可以換舊屋。
▲兩睡房，客廳，七街近Kenfrew，土庫全部完成，近巴士學校，價錢五萬五千元，首期先交五千元

鍾天賜 876－4575

①三層入息屋全新裝修，正層兩房一廳，二樓三房一廳，土庫三廳，各自新式水厠廚房卅呎柏文地僅五萬五千元，有得住有兩層收租抵買到極！1544 Grant St. near Commercial Dr 夾第一街。
②1107 McLean Dr. 兩廳三房雅潔屋士德古牆，新水喉電線，廿五呎地，僅三萬四千九百元。
③華埠四房兩廳雅潔大屋四萬三千九百元六一六片舍時街。
④4539 Victoria Dr.（夾京士威）一廳兩房土庫二房